



и ЦЕНТИ.

РІК XXXV.

Ч. 284. Джерзі Сіті, Н. Дж. середа, 7. грудня, 1927.

VOL. XXXV.

No. 284.

Jersey City, N. J., Wednesday, December 7, 1927. THREE CENTS.

ОТВОРЕННЄ СЕСІЇ КОНГРЕСУ

ОРГАНІЗУЮТЬ КОНГРЕС, АЛЕ ВІДКЛАДАЮТЬ СПІРНІ ПИТАННЯ НА БУДУЧЕ.

ВАШИНГТОН, 5. грудня. — Нині отворено вранішню сесію 70. конгресу. При битом набитих галеріях організовано обіди палати без труднощів, бо члени наради відсунули зліди наради конгресу всі спірні справи.

Президентом палати посів палати назавдому републиканці Лонгворт. До всіх комісій сї палати вибрано назавдому старих членів.

У палаті сенату президента не вибрано, бо, як відомо, сенатом проводить віцепрезидент Злучених Держав. Тут сподівалися загальною горячою дебатами за допущення до сенату Вера з Пенсильванії та Сміта з Іллінойса, і сенатор Норрис уже почав проти них кампанію, але коли він вніс резолюцію за недопущенням їх до сенаторської присяги, сенат сейчас поставив відложити справу на пізніше.

Через те, що републиканці не мають більшості в сенаті, а демократи не хочуть зайнятися організацією сенаторських комісій, прийшли до великого значення так звані поступові републиканці. Від них провід сенату сподівалися не маючи клопоту, і збои йому запобігти, замкнено засідання сейчас по коротких отворенню.

ФАРМЕРИ ДОМАГАЮТЬСЯ КОНГРЕСОВОЇ ДОПОМОГИ.

ШІКАГО, Іллінойс, 5. грудня. — Нині почалася тут конференція великої фармерської організації Американської Федерації Фармерських Бюро.

Отворив конференцію представель організації Томсон довгою промовою, в якій він подає цікаві факти з фармерського життя. Говорив він межи инчим, що фармери заробили свого року перебіччю 853 доларів; коли се порівняти з перебіччю заробком усього населення краю, який вносить 2,010 доларів на рік, то зарібок се дуже малий. З того безліччю робить заключення, що без жодної державної допомоги американський фармер мусить загинути.

Промову Томпсона прийняли зібрані з великим признанням.

МЕКСИКАНСЬКІ ВІЙСКА ШУКАЮТЬ ЗА АРХІЕПІСКОПОМ. УРЯД ПРИЗНАЄ ЙОГО ПРОВІДНИКОМ БХІДИТИЗМУ.

НОГАЛЕС, Мексико, 5. грудня. — З Гвадалахари доносять до місцевої газети Герольда, що федеральні війська шукають за місцевим римо-католицьким архієпископом Францішком Ороско, який має стояти на чолі банди релігійних фанатиків. Війська мали дістати приказ дістати єпископа в свої руки живого або мертвого.

НАФТЯРИ НА СУДІ ЗА ВПЛИВАННЯ НА ЛАВУ ПРИСЯЖНИХ СУДІВ.

ВАШИНГТОН, 5. грудня. — Перед федеральним судом стадали нині нафтарі Синклер. Дій та Кларк і детективи Вільямс Бернс, його син та Чарлз Віч, менеджер одного Бернсового бюро, — всі вони обжаловані за беззаконне впливання на присяжних судів, що судили недавно Синклера й Фола. В своїх зізнаннях Синклер признає, що він ніяк детективів садикувати за членами лави, а робив він се тому, бо боявся беззаконного впливання на них з другої сторони.

ПАНІ ЛІЛЕНДАЛІ ЗІЗНАЄ В СВОЇЙ ОБОРОНІ.

МЕРІЗ ЛЕНДІНГ, Нью Джерзі, 5. грудня. — Пані Маргарета Ліллендал, обжалована за вбиття свого мужа лікаря Ліллендала, виступила нині на процесі зізнаннями, в яких вона знова повторила, що мужа її вбили два невідомі їй Муруни, та вона не має нічого спільного з убійством.

Вона признала, що її муж сварився був з Бічом, який стає на суді як співобжалований, але са сварка була викликана балаками між плотькарями. Вона перечила, буцімто вона поробила на мапі, яку поліція найшла в її домі, місце, на якому вбито мужа.

НЕБУВАЛИЙ БАНДИТСЬКИЙ НАПАД НА КАБАРЕТ.

ШІКАГО, 5. грудня. — На Паролі Кафе, що має своє приміщення на Норт Стейт Стр., напад нині вночі, коло 3. години над ранком, банда опришків. Співачка власне співала пісню, коли провідник банди крикнув до збраних: «Всі піднямі руки!» Мій гістми кабаре було кілька полісменів, а один з них стріляв свою зброю під стіла, а самий инший револьвер і став стріляти до провідника. Полісмени хвилю; розбіска стріляв до нього, і тех хвилю; але пошла одну зі співачок.

Почалася стрілянина межи бандитами з полісменами. Коли знова засвітило світло, на доліш найдено вбитого «дівка», що погіб біжучи на вулицю кликати допомоги, та, тяжко поранену спускаючи та жіно одного гостя. Коло виходу левач, провідник банди та 4 його товариші, всі тяжко-ранені. З полісменів пострілено одного.

Провідник банди має називатися Едвард Комінс, має бути жонатий та має мати 2 дітей.

ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА ПІД КАТЕРІНОСЛАВОМ.

МОСКВА. — Під Дніпро-Петровськом, давнішим Катеринославом, зійшов з шин пасажирський поїзд. В наслідок сї катастрофи згнуло на місці 70 осіб, а 30 потерпіло по-каліччю.

НЕДОСТАЧА ХЛІБА У ХАРКОВІ.

ХАРКІВ. — Тутешній часис, «Вісті» доносять, що з причини якихось організаційських одибок наступила несподівана перерва в заосмотренню Харкова у хліб.

Місцеві радянська влада підприїхали відпобліти заходи, щоб заосмотрити Харків негайно у довів хліба.

ПОБИТІ СОВІТСЬКОГО ПРЕДСТАВНИКА КОМІСІЯРИ У ОСВІТИ В ГАЛІЦІНІ.

ВАРШАВА. — До Станіслава Булухув представник харківського комісаріату освіти, щоб взяти участь у виставці української книжки.

Двох емігрантів з Великої України вдерлися до готелю, де він перебував і побили його тяжко, після чого представник радянського уряду беззрозуміло вийшов з поворотом до Харкова.

ПОРТУГАЛІЯ ПРОСИТЬ ЛІГУ НАЦІЙ О ПОМІЧ.

ЖЕНЕВА, 3. грудня. — Португалія звернулася до Ліги Націй, щоб вона розсідила фінансове й економічне її положення, в надії, що Ліга допоможе до фінансового дивеліпінг її краю через розсілення ітернаціональної пошочки під наглядом Ліги.

Колібі се сталося, Португалія, подібно як Австрія, Угорщина, Естонія, Греція й Болгарія, буде наложати до тих держав, яким помагала, або буде помагати Ліга Націй.

РАДЕК В БІДІ.

ПРАГА. — Московський кореспондент «Прагер Прес» доносить, що в Світовісмі Союзі щоденно виділяють з урядової служби опозиціоністів. Матеріальне положення деяких троцькістів має бути дуже тяжке. Особливо дуже бідує Радек, якому відняли усі його платні становища, як ректора «китайського університету» й инші.

СЛОВАКИ ДОМАГАЮТЬСЯ БОЙКОТОВАННЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ФІЛЬМІВ.

ПРАГА, 3. грудня. — Словацька націоналістична преса домагається бойкоту фільмів трох американських фільмових компаній, «Феймос Плейер», «Фирст» Нешенал» і «Метро Голдвін». Згадана преса робить закиди, що одна з тих компаній продуктує фільми, які ведуть пропаганду проти постанов Версайської миру й теперішніх границь Чехо-Словаччини.

НЕДОПУЩЕННЯ ТРОЦЬКОГО І ЗІНОВЕВА НА ЗІЗД КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ.

БЕРЛІН. — З Москви доносять, що Троцького й Зіновева не допущено на зізд комуністичної партії, що тепер відбувається в Москві, навіть в характері звичайних гостей. Організаційний комітет зізду відмовився видати їм перепустку, поключуючись на те, що Центральний Комітет не бажає собі їх присутності на нарадах комуністичної партії.

СПИСОК НАРОДІВ, ЩО ЗАМЕШКУЮТЬ СОВІТСЬКИЙ СОЮЗ.

Союзна Академія Наук опублікувала список народів, що заселяють СРСР. Всього їх 165. Серед цїєї великої кількості народів є до 60 племен, що налічують менше 10 тисяч душ; є навіть племи — Ішканимиці — що нахарковує всього сто душ. Осв, спис народів, найбільш численних, що євдають у склад СРСР: Великороси — 70 мільонів, Українці — 25 мільйонів, — звиде 4 міль. Кіргізи — 4 міль, Узбеки — 3,760 тис., поволжські Татари — 2,260 тис., Жиди — 1,897 тис., Азербайджанці — 1,506 тис., Молдоване — 1,300 тис., Вірмені — 1,126 тис., Грузини — 1,094 тис., Чуваші — 1,062 тис., Німці — 1,044 тис. Скільки всіх инших народів менше 1 мільона. Ця статистика приведена мабути по списках, основаних на заявах громадян, до якої нації сеє зараховують.

АВСТРИЯ УВІЛЬНИТЬСЯ ВІД АЛІАНТСЬКОГО КОНТРОЛІ 1 СІЧНЯ 1928 Р.

ПАРІЖ, 2. грудня. — Конференція аліантських амбасадорів, яка саме тут відбулася, рішила, що Австрію треба буде увільнити цілком від аліантського контролю.

Згадану контролю наложено на підставі постанови мира у Ст. Жермеї.

ДО ПАЛЕСТИНИ НЕ ДОПУСКАЮТЬ ВЛАСТІ БОЛЬШЕВІЦЬКИХ ГАЗЕТ.

ЕРУСАЛІМ. — На підставі розпорядку палестинського правительств, до Палестини не відібно присилати й там продавати «Правди», «Ізвєстія» і других большевиських часисів. Установлено також строгий надзір над тим, щоб туди не привозили тайком згаданих газет.

МОНТЕ КАРЛЮ В КЛОПОТАХ.

Саяа гри в Монте Карльо, що утримує своїми доходами всю державу Монако (Монако не відібно присилати й там продавати «Правди», «Ізвєстія» і других большевиських часисів. Установлено також строгий надзір над тим, щоб туди не привозили тайком згаданих газет.

СОВІТСЬКИЙ СОЮЗ ПРОДАЄ ЦЕРКОВНІ ДЗВОНИ.

ПАРІЖ, 3. грудня. — Як доносить французькі часисни, Світовісмі Союз почав у останній часи продавати церковні дзвони, щоб придбати до гроша й з сього видко, що коло нього фінансова скрута.

Недавно прибув до Гавру совітський корабель, наладований церковними дзвонами, які походять з усіх сторін Світовісмі Союзу.

Хотять деякі з тих дзвонів відзначують артистичним, привезено їх на продаж з численними дірами, щоб не платити за них високого ціла. Їх призначено на перепотоплення у французьких фабриках.

ВІДРОЧЕННЯ ЗАСІДАНЬ КОНФЕРЕНЦІЇ ДЛЯ РОЗЗБЕРЕНЬ.

ЖЕНЕВА, 3. грудня. — Засідання підготованої конференції для роззберень, які розпочалися тут 30. падоліста, відрошено сьогодні. Слідуюче засідання згаданой конференції назначено на 15 марта с.р. Сталося се мимо протесту Світовісмі Союзу, який домагався скликання сїї конференції на 10 січня 1928.

М. Літвінов, голова совітської делегації, коли його запитали, чи совітська делегація візьме участь у слідуючих засіданнях конференції, що відбудуться в марті, відповів: «З певністю ми повернемо до Женеви на слідуюче засідання конференції для роззберень. Ми вже заявили, що завжди будемо брати участь у конференції, які скликаються в цілі доведення до роззберень. Ми б, були й будемо за роззберенням».

ПОЛЬСЬКИЙ ГАРНІЗОН ДЛЯ ДАНЦІГА.

ВАРШАВА. — Маршал Писудський видав тайний приказ про створення польського гарнізону в Данцігу, хоч се противиться 4 артикулов конституції вільного міста Данцігу. Начальником гарнізону назначено польського комісара в Данцігу.

МУССОЛІНІ ЗАБОРОНЯЄ АМЕРИКАНСЬКІ ТАНЦІ.

РИМ. — Муссоліні видав недавно розпорядок, силою якого забороняє офіцерам як армії так і флоту танцювати американські танці, які приміром шіммі, чарльстон і блек ботом.

ПАПА НЕ ПОЗВОЛИВ ВІДДАТИ ДОЧІН ІТАЛІЙСЬКОГО КОРОЛЯ.

РИМ. — Болгарський король думав женитися з дочкою італійського короля, Джованною. До вінячення однак не-приїде, бо папа римський Пія ХІ заборони принісши перейти на православну віру, чого домагалися болгарська конституція. Болгарський король буде тепер шукати собі жінки між православними князівками.

ВИБОРИ ДО ПОЛЬСЬКОГО СОЙМУ НАЗНАЧЕНО НА 4. МАРТА 1928 Р.

БУВШІ ПОЛЬСЬКІ ПОСЛИ ПОКЛИКАНИ НА ВІЙСЬКОВІ ВПРАВИ.

ВАРШАВА, 5. грудня. — Декретом президента Мосцілського назначено вибори до польського союму на 4 марта 1928 р. При виборах, як сподіються, виступлять три головні групи: Праве націоналістичне крило, що створює опозицію до теперішнього правительств, яке чисило до недавня 210 послів. До прихильників Писудського належать багаті власники земських послів, та ліва крило опозиції, що складається зі соціалістів, радикалів і селянських партій, які заявляються радше за поправу правительств, як за опозицію проти нього. Є ще національні меншости й Жиди, які стоять в опозиції до теперішнього правительств. Крім сього є тех комуністи, яких не признає правительств, та якіх партію вважається негалегалюю.

Около тузіна бувших польських послів мусить їти тепер до війська та відбувати військові вправи, від яких були вони влітні в протугу останніх 5 літ, на підставі їх посольської не-зайнятості. Належать вони в більшости до опозиції проти Писудського й тому вважають покликання їх до війська за пімсту зі сторони Писудського.

КОНФЕРЕНЦІЯ МІЖ ЧЕМБЕРЛІНОМ І ЛІТВИНОВИМ. ПОКИ-ЩО НЕ ПРИЙШЛО ДО НІЯКОГО ПОРОЗУМІННЯ.

ЖЕНЕВА, 5. грудня. — Представник Світовісмі Союзу на конференції для роззберень, Літвінов, мав тут 55-хвилинну конференцію з Сер О. Чемберліном, британським міністром заграничних справ. Була се перша конференція між представниками двох держав, по зрівняну дипломатичних зносин у мійо сього року. Конференція відбулася у готелі Бюривальд, де мешкає Чемберліє.

З комунікату, який видано сейчас по конференції, показується, що в часі дискусії між двома дипломатами не можна було найти ніякої основи до порозуміння.

Розмова між представниками обох держав дала лише нагоду до вимий гадок, відносно взаємин між Світовісмі Союзом, а Великою Британією.

Прийнято, що Чемберліє прийняв Літвінова, відмовившись з початку бачитися з ним, має бути інтервенція Бріана, французького міністра заграничних справ. Чемберліє піддав вітний намовам Бріана й заявив, що, коли Літвінов буде просити о авеліцію, він не буде мій відмовити йому, бо Світовісмі Союз і Велика Британія засідають як рівні члени Конференції для роззберень.

Чемберліє заявив описля дипломатом, що в часі інтерв'ю з Літвіновим він зажадав від нього, щоб Совіти залишили комуністичну пропаганду й що заперука Світовісмі Союзу, що не буде вести такої пропаганди, є першою умовою розпочаття переговорів. На се відповів Літвінов, що Совіти не ведуть ніякої пропаганди, а за вчинки Третього Інтернаціоналу не можуть брати на себе ніякої відпачливості.

КОМУНІСТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ НАКЛАДАЄ НАМОРДНІК НА ОПОЗИЦІЮ.

БЕСІДУ РАКОВСЬКОГО ЗАКРИЧАЛИ СТОРОННИКИ СТАЛІНА. МАНІФЕСТ ОПОЗИЦІЇ НЕ ПО'ЯВИВСЯ.

МОСКВА, 5. грудня. — На инішній порядок денний прийшла дискусія над питанням опозиції в комуністичній партії. Через те, що на 1200 вибраних і 400 запрошених делегатів, що не мають права голосу, опозиція не має ніяких представників, не є дивною річчю, що настрий до опозиції є крайню ворожий. Першим безділком зі сторони опозиції був Хр. Раковський, який говорив через 20 мінут, обороняючи переважну, своє власне становище. Його вікні закричали і він мусів уступити з трибуни. Другим безділком мав бути Каменев, однак він не виступив з промовою. Також здиноване викликала обставина, що не по'явився ніякий маніфест опозиції. Сю обставину вважають деякі як заповідь хитання опозиції й бажання прийти до порозуміння зі сталінцями.

Кореспондент американської преси не годиться однак з тим згодомодом і каже, що опозиція є незрушима і не прийме, домаганий уряд, що домагається її повного ушкорення. Прихильник уряду і голова юній залізничників, Андрєєв, заявив однак, що опозиціоністам не можна вірити, хочби вони й заявили капітуляційну формулу й що їх усіх треба на завжди виключити з комуністичної партії.

РОЗДОР МІЖ ДВОМА ГРУПАМИ КИТАЙСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ.

ШАНГАЙ, 5. грудня. — Триденна сесія Куомінтангу або націоналістичної політичної організації, що мала довести до порозуміння між обома групами, закінчилася повним зрівнянням наради.

Група націоналістів з Нанкінгу, по горячий перепалці, виїхала з саль Нард, обвинуючи націоналістів з Кантою, що є червоними симпатичними комуністами.

Описля націоналістів з Нанкінгу відбули особіну конференцію. Загально думують, що зрівняння між обома групами є шляковите, та що до порозуміння між ними вже більше не приїде.

ТЕПЕР ПРИЙМАЄТЬСЯ ЧЛЕНІВ БЕЗ ВСТУПНОГО

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Published daily except Sundays and holidays
at 85 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 10, 1914, under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		PEREPLACHATI:	
Three cents a copy.		Подплата часдо три центи.	
One Year	\$ 7.00	On the	\$ 7.00
Six months	3.50	On the	3.50
Three months	2.00	On the	2.00
Foreign Post Office Rates:		В Державі Пості і Заграниці:	
One Year	\$10.00	On the	\$10.00
Six months	5.00	On the	5.00
Three months	2.75	On the	2.75

Address: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ДО ІСТОРІЇ ОДНОГО "ГРАМАТИКА"

Видно, що важко нам розпратитися з д-ром Назаруком. Та не так нам, як йому з нами. Докаж да Галичанин, побув там кілька тижнів і вже піде до гетьмансько-клерикальної "Січ" в Америці про "Вражнина і думки з Галичини".

Згадає навіть про свій віз до Львова, коли пише: "Майже без чужих візів я сам разом у місто. Знайомими вулицями йшли незнайоми люди. Тут і там ішов польський жовіур у рогації шашці. Я думав перед тим, що вид польським жовіурам у наших Львові дуже погано. Не поїде жук? А не поїде, та на Радянській Україні рівнож не поїде", — каже др. Назарук і через те саме польська рогагатура вже ним не поїде. Так він сам пише. А далі заважає проїрні церкви та богослуження в польських костелах, пише він таке: "З дня на день очікувати з польської поліції. Нема. А знайомих кажуть, що й не буде. Бо вже минули ті часи. От не уявляти й молодого Петрушечки, котрий перува. А оден каже: Гдаєте, що й Селезичку бубув уявляти, який сам був не зголювався. А зголювався, то не знали, що з ним зробити — замкнули. Бо його приходили".

Ось таке досвідимо читачам в 22 числі гетьманської "Січ", що виходить в Шинкаго. Ніхто не уявляв би, що таке майже в українській газеті, бо ніякий польський часопис ще досі не вважався був на таку безвідну провокацію. Полічки хоч не перечесть, що арештує Українців, а тільки оправдується, що замикати їх за те, що Українці бунтувалися проти польської влади. А др. Назарук пише, що ніяких арештів нема, а арештує хіба тільки Українців, що самі зголювалися до криміналу. Таке читаємо чорне на білім в палодостовнім числі "Січ", в часі, коли святкуємо пам'яті полягалих героїв і пам'яті своєї державності на тих землях, що тепер під Польщею. Читаємо про те в тім часі, коли краєві часописи принесли відомості про нові засади, про нові арешти і коли Комітет допомоги політичним в'язням багаж на якраз тепер збільшення допомоги, бо каже, що не має средств, щоб ратувати ту масу молодого нашого покоління, що так гинє по польських тюрмах і яка з кожним днем збільшується.

Польща не арештує отже Українців, бо не арештувала д-ра Назарука. Та заощма його арештувати? Чим ми в Америці не боролися проти його роботи якраз, тому, що за ту роботу він істине ордер від Польщі? Він хотів вчинити сам граматик і спорив на тім, чи "літати" пишеться через "ч", чи через "д", вчиняє на послуху варшавсько-римському конкордату, борючись рутенства, календаря і целітату та півгодини пам'яті Франка. Віс на до рабства, коли ми змагали до визволення. І по своїй дорозі докочився до того, що прибувши до Львова зложив сечас візиту директору поліції Райлендеру і заявив свою лояльність супроти Польщі. Якраз тепер повідомлено нас про те з краю.

С. Васильченко.

ПАЦАНОК.

У весняному повітрі загав вечірній дзвін, розносячи по містечку людям звістку, що зайшло велике свято.

Вирізали в небі перше зірки над інвентарною обшарпанною тюрмою.

Соною пустою-руною задзвоняла вночі ввечірніх прикрасках.

А за граматами та замками стиха шуміло — гула та підборкання молодя сила.

В тюрмі почалася перевірка: забірничали швидко ключами, часто загрозливо мотокотами об залізні ґрати. Попіснали, бо спінзалися сьогодні.

В третій камері товариш Петро виражається в дорогу. Сьогодні на прогулянку він обрався начальником, якого неспівиділа вже тюрма, і тепер мусив іти до карцеру. Товариші по камері гуртом виражали його: давали йому теплішу одягу, розсилали поза підкалою підкача тютюну та сірників, щоб не знявши, коли будуть його обшукати.

Сам Петро, кременний хлопчина з русовою борідкою, прихвотом надався чогось аж на трое суток.

Через невеликий час, одягався на ходу після тюрми й широко ступав по коридорі, він уже поспішав до карцеру. Слідом за ним ішов надзиратель і брязкав ключами. Стали перед маленькими, старими

РАДЯНЬСКА УКРАЇНА.

Коли тепер говорять у нас про Україну, то дуже часто оперуються старими відомостями, які походять ще зперед 1914 р. Тому саме хочемо подати в цім числі відомості про нинішній стан на Україні, користуючись при тім між іншим і офіційними виданнями радянських статистичних установ.

Територія.

Сучасна Радянська Україна посідає територію з 434,617 квадратних кілометрів. Порівнюючи той простір з іншими європейськими державами, вибачте, що Радянська Україна (без Криму, Кубані та земель, окупованих Польщею, Румунією й Чехо-Словакією) займає в Європі п'яте місце. Перше місце по величині території займає Франція 537,000 кв. кіл.; Іспанія 505,000 кв. кіл.; Німеччина 477,000 кв. кілометрів; Швеція 448,000 кв. кіл. Слідуюче місце по Україні займає сучасна Польща, якої землі обіймають 367,000 кв. кіл. разом з окупованими нею українськими, білоруськими та литовськими землями. Далі йде Норвегія 327,000 кв. кіл.; Англія 318,000 кв. кіл.; Румунія 297,000 кв. кіл., разом з окупованими нею українськими, угорськими та болгарськими землями, а за нею йде Італія 86,000 кв. кіл. і так далі. Коли взяти всю етнографічну територію України, себто Соборну Україну, то вона буде найбільшою в Європі, бо буде мати 680,000 кв. кіл.

Вся територія України поділена на 632 райони, що управляються 9,972 сільськими радами. Всіх селіщ на Радянській Україні нараховано 45,115, а середніх міст та селіщ міського типу всього лише 176. Отже Україна є країною сільського типу, країною сільсько-господарною навіть по характеру розподілу свого населення.

Населення.

Загальна кількість населення на Радянській Україні в 1926 році виносилася 28,044,342 душі. Таким чином Радянська Україна

ТАРАС ШЕВЧЕНКО. ДУМИ МОЇ.

Думи мої, думи мої,
Квіти мої, літні
Виростає вас, догадую вас,
— Деж мені вас діти?
В Україну літні, літні,
В нашу Україну,
По-пілїти сиротами,
А я — тут загину.
Там налядає щире серце
І слово ласкаве.
Там налядає щире серце,
А це може й славу.
Привітай же, моя ненько,
Моя Україно,
Моїх діток нерозумних,
Як свою дитину.

TARAS SHEVCHENKO. THOUGHTS OF MINE.

Thoughts of mine, my thoughts, my only
Children, flowers true blue!
Having weaned you, cared for you,
Where shall I plant you?
Children, please go into Ukraine,
Into Ukraine, there
You will wander homeless orphans;
I shall perish here.
There you'll find hearts sincere,
And some welcome words, true;
There you'll find truth sincere
And perhaps some fame too.
Welcome them, my dear mother,
My Ukraine so mild.
Fondle all these humble babies
Like you would your child.

З української на англійську мову переклав Володимир Семенина.

ди, то тоді уявимо собі, як вона відбивається швидко на українській національній розвою. В інтересах диктатури пролетаріату, або ще більше в інтересах панування міста над селом, більшовики завели таке, що селянство посилає в десятеро менше своїх делегатів до окружних та центральних совітів ніж місто й в той раз мабуть менше ніж робітничий. Отже керма управління Радянської Україною знаходиться в руках жидівсько-московського населення міст, але не в українських. Українському населенню допускається господарити й управляти лише в своєму селі, та й то по інструкції, законам, які виробила жидівсько-московська меншість на Україні, та ще й під доглядом тої меншости.

Чим більша місто має адміністративно-державної влади, чим більший район його впливу, тим менше в ньому українського елементу. Це яскраво видно з такої таблиці: Населення по національності в містах поділяється так:

В містах, що мають населення понад 100 тис. душ, на кожних 100 душ Українців 22; Москалів 39,0; Жидів 32,0; Польків 2,4. В містах, що мають населення 50 до 100 тис. душ, на кожних 100 душ Українців 34,9; Москалів 25,1; Жидів 35,2; Польків 2,6. В містах, що мають населення 20 до 50 тис. душ, на кожних 100 душ Українців 39,3; Москалів 28,8; Жидів 28,9; Польків 1,9. В містах,

що мають населення 10 до 20 тис. душ, на кожних 100 душ Українців 54,7; Москалів 17,6; Жидів 24,2; Польків 1,4. В містах, що мають населення менше 10 тис. душ, на кожних 100 душ Українців 51,2; Москалів 17,4; Жидів 27,8; Польків 1,8.

Тут ми бачимо, що в меншій містах українського населення становить більше половини населення, зате у більших містах стає воно майже до одної п'ятої частини всього населення. А більші міста, то саме ті центри, що управляють Україною. Отже при більшовицькій системі управління над українським населенням панують і будуть панувати Жиди та Москалі й коли вони де в чому попускають українському націоналізму, то роблять лише це з примусу, бо не в стані перебороти пасивний опір українського села, а місто без села жити не може.

До цього ще треба додати, що майже одна четвертина міського населення знаходиться на державній службі. Шкода, що більшовицька статистика не подає відомостей розподілу

ВЖЕ ПО'ЯВИВСЯ З ДРУКУ
КАЛЕНДАР
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
НА 1928 РК
Ціна з пересилкою 60 центів.

Замовлення з належністю посилати на адресу: "СВОБОДА", 83 Grand St., JERSEY CITY, N. J.

заспівав він дзвінким альтином, і було чудно помічати в дитячому голосі добре переняті манери старих віван.

— Ех, товаришу! — заговорив він, відразу кинувши пісню, — школа мені на волі одного тільки: маршуті! милу покинув я в Таганрозі. От краєчка — як лядля!

— Велика ж, воля, таку, маршуту? — усміхнувшись собі в темноті, спитав Петро.

— Їй було... — Володя трохи подумав, — було й тоді одинадцять років. Вона теж шармачка. На побачення приїздила, два карбованці грошей передала — їй Бог! Пальцеду — не брешу! А це щось не чути. Треба було пісноту йти. Чорт їх розбере — цих бабів — може вже з другим любов закрутила!

Тим думав, подлянка. Що я тут пропадаю? Як вийду я на волю — за все тобі одомчу! Ручки-ножки поламаю! І кисти покручу...

Між граматами щось забрало; показався блискучий кінець штичка.

— Ей ти, чортік! — почувся за стіною голос вартового, — лежи мовчки, а то я тебе покаду!

Коли Петрові обридло слухати пацанка, він сказав йому: — Ну й, налядаєш же ти добре, товаришу! Не знаю, який з тебе Іван вийде, ну, а тріпка добрі!

— поклявся він великою тюрмою клябоком.

— Годі, Володю! — гостро сказав Петро, — воля тобі це потрібна буде.

Пацанок наспівав їй замовк. Петрові стало щодя чогось хлопця і він почав широк розпитувати про його життя. Пацанок згрозив одмовляти з неохотою, голосом обрешеного, а потім відразу якось залишив свій тюрмовий ніч і дитячим голосом став розповідати про своє життя.

— Як мені живеться — питаєш? — промовив він, присовуючись ближче до Петра й обгортаючись од холоду в свій полотняний бушлатик. — Погано живеться, товаришу: чорт їх чпляються до мене, завжди дражнять: бачуть, що я малий, нікого не подумую з їх. Спати поспівають, на графіку! І хіба садовити з "граччачи". А хіба я дешевий за їх? Мій батько був шармачем і я шармач! Я не менше покрав на волі од їх. Дай, Боже, успіху моїм працям, як я і перекра! — казав пацанок смутним голосом.

Петро слухав тихі скарги пацаночка, його чистий мелодійний голос, і йому почало здаватися, що немов він десь уже чув цей голос.

Як ти гадаєш, товаришу, — через який час звернуся до Петра пацанок, — даду ти парочку пасиків та крашаник, як ти? Розкажуть, що торік давали на Паску всім по ма-мив той.

— Христос — не хрест. Ти послухай, що я тобі розкажу про майбутнє не достанеться! — маж з тобою в карцер! — одмовив Петро.

— То може як вийдемо, то даду? — Можже хоч крашаник нам зоставлять?

— Навряд, товаришочку. — А як не дадути, то ми будемо вимагати. Правда, товаришу? Прийде прокурор, то ми йому й заявимо.

Було помітно, що Володю дуже турбувало, щоб крашаник його не пропали.

Петро вже не слухав пацанка, й обнісав коліна руками, про вісше задумався: Отминає сільки тоді, коли пацанок, після догори мовчанки, знов обзивався до його.

— "Зобат!" — щонебудь, товаришу, — промовив він, — може казку яку знаєш, а то скучно так сидіти.

— Щось позбував я вже казки, — глибоко зігнувшись після довгої задуми, одмовив Петро.

— Ну, розкажи щонебудь про свої партійні пригоди. Ти що будеш? Есеєк, чи есеє, чи може анархист? Я страх люблю слухати про "політичеський".

— Ну, слухай, товаришочку, — сказав, хитнувши головою, Петро; — я розкажу тобі, тільки лийно слухай. От ти казав, що вивав маскалу в Христа — чи знаєш ти, що то такий Христос?

— Знаю, — одмовляв пацанок, — розлягте, хрест, що ним нам задути паски та крашаник. — Ну, ще що знаєш? — Більше не знаю, — одмовив той.

— Христос — не хрест. Ти послухай, що я тобі розкажу про майбутнє не достанеться! — маж з тобою в карцер! — одмовив Петро.

* Грач — по тюрмовому мові.
* Бог — те ж що "Іван" по тюрмовому.
* Шармач — гармонію.
* Спати поспівають — іти до ліжок.
* Пальцеду — похвалити.

* Салдату, вартового.
* Пришлю — убо.

* Пацанок — хлопчик.

* Партія — партія.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

В СПРАВІ СИРОТИНЦЯ.

У 279 числі "Свободи", з 1 грудня с. р., поміщено статтю, у якій автор називав місцевість Милів, Н. Дж., непригожою для будови Сиротинця. Рівночасно подає він план будови Сиротинця й подає, яка місцевість була б для цього відповідною. Я є також тої гадки, що Милів за глук і йому невідповідна місцевість для будови Сиротинця, бо Сиротинець належить будувати там, де живе більше число Українців, і де через те було б більше користі для Українців, а будови подостатком здоров'ю, та де було б добра комунікація, щоб могли до Сиротинця легше довізати гості з Європи, а головно, десь урід. Н. Н. Союз міг мати кращий нагляд над згаданим Сиротинцем.

Після моєї гадки, до цього надатись найкраще околиця Нью-Йорку, однак не саме місто, бо тут і ґрунт дорогий і повітря не так здорове, як поза містом. Ню Джерсі не надатись, бо там ґрунт, в порівнянні з Нью-Йорком, має меншу вартість. Також не підходять для будови Сиротинця й Нова Україна, бо-ся місцевість, де жити кола фабрик. Се може бути добра місцевість для робітничка, але не на Сиротинець.

На мою гадку найкращим місцем під будову Сиротинця є Лонг Айленд, починаючи від Мінеоли. Тут належить брати під розвагу близькість моря, як з права, так і з ліва. Ся місцевість має подостатком дерев і лежить близько моря, а ціна землі не дорога. Можна тут мати газ, електрику, воду, каналізацію а також є тут земля до набуття не дотами, лише акрами, що кожен власне потреба Сиротинця, щоб збудувати будинок, завести садок і мати площу для забави дітей. Тут є подостатком простору, щоб не думитись в глукім куті й на маленькім кусинку землі. Літом є тут потрібна для дітей морська вода, здорове повітря й інші вигоди. Коли хочемо дати про сиріт, то ми повинні теж подбати, щоб вони мали

як найкращі вигоди. Думаю, що є ще досить часу подумати над тим і порадитися, де краще будувати Сиротинець і що в такій важкій народній справі забере голос ще більше тутешніх Українців.

На мою думку однак, ми зачасно підіймаємо балачки про те, де будувати Сиротинець. Чи є вже гроші на се, щоб розпочинати будівлю? Я думаю, що на будову такої інституції треба найменше 100 до 150 тисяч доларів. Добре б було, коли б ми енергійніше звязали до збірки гроша на цей ціль і коли б будемо мати принайменше 150 тисяч доларів в готівці, тоді можемо розпочинати дискусію, де будувати. Поки що краще складати гроші на згаданий Сиротинець. Кожний, хто ще не дав, або дав мало, нехай дає більше, а тоді буде в нас Сиротинець і то в садику й над морем. Діти сиріт будуть тоді бавитись на сонці, в зеленім садочку й будуть дякувати тим, що поставили для них о такий захист. А ми також приїдемо туди літом на відпочинок і будемо мати те внутрішнє вдоволення, що се нашим заходом станує цей Сиротинець. Я вже дав на Сиротинець, однак, коли се мало, переслаю ще 5 доларів і прошу других іти моїм слідом і пересилати свої датки на згаданий ціль.

К. Лисюк, Нью-Йорк, Н. Я.

Lehigh Valley Excursion

Coal Regions

350
Round Trip
HAZLETON
400
Round Trip
SHENANDOAH
SUNDAY, DECEMBER 11th
Special Train
Lv. Hudson Terminal 11:55 P.M. Sat.
Lv. Exchange Place Sta., Jersey City, 12:05 A.M. Lv. Newark 12:30 A.M. (Elizabeth & Meeker Aves.) Returning, Lv. Mt. Carmel 4:45 P.M. Shenandoah 4:50 P.M. Mahanoy City 5:15 P.M. Hazleton 6:00 P.M. Blazett до набуття в Exchange Place або Journal Square, Telephone Informationного Бюро, телефоні 7600.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЯ ЧАСОПИЩА "СВОБОДА".

гелі став розказувати пащанкові про Христа.

Пащанок близько тулявся до його, чмихав, закликав питаннями і, коли Петро став розказувати про суд над Христом, про Його страждання й смерть, пащанок примовк, і тільки коли, як сопів він носом, можна було вгадати, як пильно дослухється він до кожного слова.

Потім удвох вони почали тихо розмовляти про людей, про Христове вчення; марили про те, щоб сталося на землі, коли знову прийшов Христос. — Як думаю, — казав мрійно пащанок, — колиб тепер Він прийшов, то перш усього звелів би покарати всіх тих, хто тепер нас мучать.

— Він навчав людей, щоб вони прощали своїх ворогів, — тихо одмовив Петро, — і Він, колиб вони покаялися, прощав би всім їм.

— Простив би? — розчорвано протяг пащанок. — Усім би простив.

— І нашою начальникови простив би? — питає пащанок. У Петра зашемило чогось серце, проте він переміг себе і сказав:

— І йому простив би, колиб він покаявся.

Пащанок замовк і задумався. — Слухай, товаришу! — трохи перемовивши, промовив він шепотом голосом, — можеб ти смитиного голосом, — можеб ти з посади його скинув?

— Про те нема чого й казати: начальником він не був би над нами.

Пащанок відразу повеселів. — Ага!... так йому! — радію, як казав він. — Зразу прорівав би з його ягоди та до пар-

ші поставив би. Парашником зробив би його! Чи так, товаришу? — Петро на свій страх дозволив пащанкові поставити начальником за парашника. Пащанок здивуно й радісно засміявся.

Потім пащанок про щось задумався. — Ну, а нам з тобою, товаришу, не поспіло часом од Його? — спитав пащанок.

Петро трохі подумав. — Хто його зна, Володзьку, — за себе не скажу: можеб мені й досталося од Його за те, що небувду; ну, а тобі нічого не булоб — це я добре знаю.

— А чогож так? — тихо спитав Володзьку.

— Любив би панків, таких як ти. — Любив? — радіючи й соромлячись, перенісав його.

— Любив, товаришу, і людям дуже наказував, щоб жалів їх. — А... — пащанок щось хотів сказати, та й замовк: Потім тихенько одсунувся од Петра. Та застав мабуть, що Петрова рука лежала у його на коліні. Нагнувшись над нею, а з оїєї упала на неї тепла краплі сльози.

Петро став закукувати. — Ти вмієш писати проше-ня? — казав пащанок через якийсь час Петрові, — у ваший камері, кажуть, усі вміють до-брати писати проше-ня.

— Можна було написати, — сказав Петро, — мені радять, — казав пащанок з дитячим довірем, — щоб я послав проше-ня до ца-риці про помилування. Колиб ти буніи сад або непрогля-дний бір.

Зігнувшись бубликом і щільно обгорнувшись у полотняний бушлат, спав коло стіни на брудній голий мостині Володзьку. В сірому світлі освіт-ку вирізувалося його біліе личко з мійко заплісненими очима й по дітячий витягнутими губами.

Глянувши тепер на його, Петро відразу здавав, що він йому нагадував.

Самі в гріхах, як у репяхах, а ще й людей судить. Коли наше не в лад, то ми зі своїм напад. Богатого й серп голить, а вбогого й бритва не хоче.

Правди на ніготи, а приба-вить на лікоти. Нема в світі правди — тільки рідна мати.

Малі діти — малий клопіт, а доросту — хату рознесуть. Біди не треба шукати — сама прийде до хати.

Одного пригода другому пересторога. Обмова-полова: вітер її рознесе, але й очі засипле.

Словом вижити горобцем, а вертисеть волом.

Самі в гріхах, як у репяхах, а ще й людей судить.

Правди на ніготи, а приба-вить на лікоти.

Малі діти — малий клопіт, а доросту — хату рознесуть.

Біди не треба шукати — сама прийде до хати.

Одного пригода другому пересторога.

Обмова-полова: вітер її рознесе, але й очі засипле.

Словом вижити горобцем, а вертисеть волом.

Самі в гріхах, як у репяхах, а ще й людей судить.

Правди на ніготи, а приба-вить на лікоти.

Camel

Цигаретка вибрана досвідченими курцями

В подивляючої ростучій популярності цигареткі багато родів добива-лося о признание, однак Кемелі ведуть між всіми перед, біліонами.

Якість вложила її там якість і дер-жить її там.



Як щоб всі цигаретки були так добрі як Кемел, ви не чули би за спеціальні приправи для створення цигаретки, доброї на горло. Нічого не може заступити найліпшого тютюну.

© 1927, R. J. Reynolds Tobacco Company, Winston-Salem, N. C.

ПРИКАЗКИ.

Одному пригода другому пересторога.

Обмова-полова: вітер її рознесе, але й очі засипле.

Словом вижити горобцем, а вертисеть волом.

Самі в гріхах, як у репяхах, а ще й людей судить.

Правди на ніготи, а приба-вить на лікоти.

Малі діти — малий клопіт, а доросту — хату рознесуть.

Коли наше не в лад, то ми зі своїм напад.

За гроші тільки рідного батька не купиш.

Коли ведеться, то й згубле-не знайдеться.

Богатого й серп голить, а вбогого й бритва не хоче.

Нема в світі правди — тільки рідна мати.

Біди не треба шукати — сама прийде до хати.

Светослав Мінков.

ЖАР-ПТИЦА.

(З болгарського.)

Знавалося йому, що не славиши шарм Володзьку сидіти перед ним, а давній-давній його приятель, сільський школяр Марко, з котрим колись писали в листі, так і тепер сидів перед ним. Такий шуршок брови, такий же піс, губи... Тільки змарнів чогось він думав та коло губів з'являвся нова рясочка недитячого страждання.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

— може про крашанку: — Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

зайшли в його хату, щоб шукати оставленого скарбу. Бо вони знали, що Януш викопав скарб та що того скарбу пильнує Жар-птиця. Ця птиця з'явилася Янушеві у сні. Жадоба ті скарби завела вночі Януша у гори, попри самітні зачаровані місця, сіла на поляні й розпалася золотим полум'ям. Януш копає дні подумав і відбував той скарб із глибини землі.

Як прийшов панотець і висені мерця, ніхто не пішов за домовиною на цвинтар. Одні розішлись, одні осталися, вижидуючи ночі.

Потім стали вони перешукати хату. Нишпорили в кожному углі, перевернули все горі до дна. Одного зеркала, що було закрите білим покривалом, не вважалися торкнути, бо думали покинути була це в хаті. Вона могла дихати на шибі й навалювати на них смерть, наче образ, що з'являється на шибі, як про крашанку:

— Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

— може про крашанку: — Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

— може про крашанку: — Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

зайшли в його хату, щоб шукати оставленого скарбу. Бо вони знали, що Януш викопав скарб та що того скарбу пильнує Жар-птиця. Ця птиця з'явилася Янушеві у сні. Жадоба ті скарби завела вночі Януша у гори, попри самітні зачаровані місця, сіла на поляні й розпалася золотим полум'ям. Януш копає дні подумав і відбував той скарб із глибини землі.

Як прийшов панотець і висені мерця, ніхто не пішов за домовиною на цвинтар. Одні розішлись, одні осталися, вижидуючи ночі.

Потім стали вони перешукати хату. Нишпорили в кожному углі, перевернули все горі до дна. Одного зеркала, що було закрите білим покривалом, не вважалися торкнути, бо думали покинути була це в хаті. Вона могла дихати на шибі й навалювати на них смерть, наче образ, що з'являється на шибі, як про крашанку:

— Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

— може про крашанку: — Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

— може про крашанку: — Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

зайшли в його хату, щоб шукати оставленого скарбу. Бо вони знали, що Януш викопав скарб та що того скарбу пильнує Жар-птиця. Ця птиця з'явилася Янушеві у сні. Жадоба ті скарби завела вночі Януша у гори, попри самітні зачаровані місця, сіла на поляні й розпалася золотим полум'ям. Януш копає дні подумав і відбував той скарб із глибини землі.

Як прийшов панотець і висені мерця, ніхто не пішов за домовиною на цвинтар. Одні розішлись, одні осталися, вижидуючи ночі.

Потім стали вони перешукати хату. Нишпорили в кожному углі, перевернули все горі до дна. Одного зеркала, що було закрите білим покривалом, не вважалися торкнути, бо думали покинути була це в хаті. Вона могла дихати на шибі й навалювати на них смерть, наче образ, що з'являється на шибі, як про крашанку:

— Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

— може про крашанку: — Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

— може про крашанку: — Віддайте, суки, мою крашанку: тепер мені треба крашанки.

Розвіднялося. На мостині, в головах у Володзьку, показався нападена життя пайка, глечик з водою, наспана на дні купка соли.

А через грати врісався вже радісний гоми: дівчина, що розносилася за всіх церков міста.

Часом криз сон він щось говорив — скоренько й невразно

Степан Мусічук.

ДО ДУМКИ.

Не муч мене, моя ти думко, О рідний краю! І так мені в рідний край більше Вже не вертати, І так мені земляний рідну Вже не витати... Лиши мене! Не муч, о думко, О рідний краю!

Не сніс мені і не вивайся, Хатинко рідна! Вже й так мені під крилом [твоїм]

Більш не уснути, У холоди під стріхою твоєю Більш не сплунути... Не сніс мені і не вивайся Колисько рідна!

Не стій в очах і в день і в нічю, Садочку пишній! Вже й так мені не мож вернути Днів юних моїх, Вже й так мені не істі більше Овочів твоїх... Не стій в очах і не мани мя, Садочку пишній!

Затихни, ох, затихни, пісню Рідна, чарівна! Лісів, гаїв, потічків бистрих, Лугів квітнистих, Борів, ярів, буйних, зелених Піль колосистих! Ох, не звени, затихни пісню Рідна, чарівна!

Не муч мене, моя ти думко, О рідний краю! Вже й так прийдеш тут на [чужині] Мені вмирати. Дай, по тяжкій праці буденній (фабричній) Ніч тихо спати! Не муч мене — о, моя думко! Тебе благую!

INTERNATIONAL PAPER COMPANY.

New York, November 29, 1927. Зарад Директорів проголошено зазначну кавальную дивиденду одні і три четверті проценти (13 3/4%) від Збірного 7%. Вспомогатичного Статку цієї Компанії; значущу кавальную дивиденду одні і три проценти (1 3/4%) від Збірного 6%. Вспомогатичного Статку цієї Компанії за бачущий квартал, платити 10 сівні 1928 записані че-решовим при кітці 29-го грудня, 1927. Чеки вишлать поштою. Кінити не будуть замкнені. 284—

OWEN SHEPHERD, Vice-President & Treasurer.

тяжко, з рук і ніг стікала йому кров.

Стара хата завалилася. Стіна, що на ній вийшло зеркала, все ще виставляла зломки звани, бо ніхто не вважався копати під нею. Біль покривало ма-ло на вітрі, а шибі гляділа до неба наче бездонна габина, дивилася на хмари і зорі.

Раз, як повний місяць вирину-у у подовгуватих рамах, підійшов той чоловік до зеркала і заглянув у нього. Страх проявив його серце. Він побачив перед собою образ Януша, шукача скарби. Гляділа на нього вдумливо і пророчо-мудро наче святий образ.

Чоловік хотів прогнати зі своїх очей примару, подався взад, підняв камінь і кинув ним у зеркала. Камінь поцілів і розтріскав скло.

Тепер зломлена велика жар-птиця, наче з розбитої каліти. Знялася вгору. З її крил розсі-валася золоте полум'я і падало на землю. Вночі зійшло сонце.

Чоловік кинувся за птицею, хотів оджогати її. А птиця об-летіла доволу і знову сіла на землю.

На другий день той саїтний чоловік пробудився на Януше-вій могилі, посеред запаланих хрестів, серед світлого диму (зновити-Геніста).

Переклад М. Ходорієвського.

Добра жіпка мужику своєму — вільно, а зла — кінць.

Оженившись — не напасть, та щоб оженившись — не про-пасть.

Перша жіпка від Бога, друга від людей, а третя від чорта.

